

美国媒体话语霸权下的中国海上力量构建

——基于2013–2014年美国“战略之页”网站有关中国海军新闻报道的批评话语分析

潘艳艳

(解放军国际关系学院, 江苏 南京 210039)

摘要 批评话语分析通过分析语言,揭示语言运用中隐含的意识形态和其中所体现的权利关系,揭示语篇如何源于社会结构和权力关系,又怎样为之服务。本文从批评话语分析的角度,结合新闻报道的体裁特点和报道策略、语篇的社会语境以及相关的军事理论,对2013年至2014年美国“战略之页”网站有关中国海军的新闻报道进行批评话语分析,揭示新闻标题和新闻事实分别构建的不同的中国海上力量和其中隐含的意识形态,进而洞悉美国媒体如何通过行使话语权,影响世界对中国海军力量的认识。

关键词 中国海军;新闻标题;新闻事实;话语权;身份构建;批评话语分析

中图分类号 H030 文献标识码:A 文章编号:1005-7242(2015)02-0007-06

DOI:10.13978/j.cnki.wyyj.2015.02.003

0. 引言

21世纪是人类向海洋进军的世纪,争夺海洋资源、海洋区域、海洋岛屿及海洋通道是世界海上斗争的焦点。为了维护国家安全和利益,濒海各国都在调整和完善海上战略,发展海上力量,建立海上威慑力量。中国也在不断增强海军的实力。例如,中国首艘航母“辽宁舰”于2012年9月入列服役并于2013年在中国南海展开演练、编组大型航空母舰战斗群。这些发展吸引了国内外媒体对中国海军的极大关注和兴趣。中国海军在应对海上传统与非传统安全威胁的过程中能够展示国家综合实力,体现国家和军队形象,因此,有必要透过西方媒体对中国海军的新闻报道了解中国海军的对外形象,从而正确评估中国海军在世界舞台上的战略地位。

“战略之页”是美国著名军事网站之一,同时也是一个军事文化、历史、军事科技以及情报类在线网络杂志,提供最新军事文字、图片和视频新闻以及军事战略分析等内容。其中的军事新闻报道经常被译成中文在国内各大网站转载。本文拟结合新闻报道的体裁特点和报道策略、语篇产生的社会语境以及相关的军事理论,选取“战略之页”2013年2月至2014年2月有关中国海军的14篇新闻报道为语料,借助系统功能语法和评价理论的相关视角,进行系统、深入的批评话语分析,揭示有关中国海军的报道中所隐含的意识形态和权利关系,洞悉美国媒体如何通过行使话语权,影响世界对中国海军力量的认识。

1. 理论背景

批评话语分析通过分析语言,揭示语言运用中

隐含的意识形态和其中所体现的权力关系,揭示语篇如何源于社会结构和权力关系,又怎样为之服务。批评话语分析的产生以《语言与控制》(Fowler et al. 1979)的出版为标志。经过10年的发展,随着1991年阿姆斯特丹批评话语分析专题讨论会的召开、《语言与社会》杂志的创刊以及《语言与权力》(Fairclough 1989)、《语言、权力与意识形态》(Wodak 1989)和《话语中的偏见》(van Dijk 1984)等重要著作的出版,批评话语分析逐渐发展壮大起来。由于批评话语分析的跨学科性质,决定了其研究方法的多样性,因而也形成了不同的派别。例如,以Fairclough (2003)为代表的英国学派以社会学、社会符号学和系统功能语法为其理论和语言学基础, van Dijk (1998)的社会认知分析方法运用篇章语言学和认知语言学理论,致力于从社会-认知角度研究话语; Wodak (2001)采用话语历史分析法,将话语放在历史语境(社会和政治)中分析。然而,不论是哪个学派,他们主要关注的都是语言意义、意识形态以及语言学家的社会责任。

虽然批评话语分析内部对语言和社会结构研究所采用的方法不同,但在大多数研究中,它们在语言学理论方面均借鉴了系统功能语法(Halliday 1978, 1994)理论。

Halliday 创建系统功能语法的目的之一就是为语篇分析提供一个理论框架(Halliday 1994: xv),为解决潜在的语言学消费者(potential consumers of linguistics)所面临的各种问题提供一种理论(Coffin 2001: 94)。该理论认为,使用中的语言同时具有三大功能:概念功能、人际功能和语篇功能。

概念功能指的是说话者对世界及其各种现象的经验。人际功能指说话者对相关现象的态度和评价,用来在说话者和听话者之间建立一种关系。语篇功能是实现上述两种功能的工具。正是通过语篇功能,说话者才能说出可以被听话者理解的话语。该功能可以使话语与产生它的上下文及语境发生联系。实现这三大功能的语法资源有:词汇化(lexicalisation)、及物性系统(transitivity)、主动语态与被动语态的使用(the use of active and passive voice)、名词化(nominalisation)、语气(mood)、主位系统(thematic structure)、情态系统和归一性(choices of modality or polarity)、信息聚焦(information focus)和衔接手段(cohesion devices)。

Martin 等学者认为词汇也是体现人际意义的重要资源,他们在系统功能语法的基础上,从词汇层入手,研究话语中交际者个人所表达的评价意义,并由此创建了评价理论(Martin & Rose 2003; Martin & White 2005)。该理论最大的贡献在于第一次在语篇层面如此重视人际意义,通过把词汇纳入语义研究范围,克服了纯语法分析的局限性,扩大了人际意义的研究范围,从而丰富了篇章语义学(朱永胜,严世清 2011:93-94)。该理论把评价资源根据语义分为三个系统:态度、介入和级差。态度系统是评价系统的核心,表示语言使用者对所描述对象的态度或评价。介入系统表示作者的声音与语篇中各种命题或主张之间的关系。级差系统是对态度和介入程度的分级资源,包括语势和聚焦两个子系统。这三个系统,即评价意义,在音系层、词汇层、语法层和语篇都有体现。

需要指出的是,在分析某一具体语篇的时候,“主要还是采取‘拿来主义’,不论是哪派的语言理论或方法,只要能用于分析语言、权力和意识形态的关系并产生令人信服的结果,都可以运用到批评话语分析中”(辛斌 2005:54)。Fairclough (1989)认为,语篇是话语实践的产物,这个过程包括语篇的生成、传播和消费(consumption),所有这些都是由特定的社会实践(social practice)决定的。在系统功能语法理论的基础上,他提出批评话语分析的三个层次,即描写语篇的形式结构特征、阐释语篇与话语实践过程的关系和解释话语实践过程和他的社会语境之间的关系。具体而言,批评话语分析首先应借助语料库语言学、系统功能语言学、认知语言学、语用学或关联理论等语言学理论和方法来分析语篇的语言特征,然后在语言特征分析的基础上,结合语篇产生的社会、政治和文化背景和相关学科

领域进行阐释,最终揭示文本中隐含的意识形态和其中所体现的权力关系。

批评话语分析不仅是对语篇的语言学分析,也是对社会问题的分析,是一个具有跨学科特点的分析方法。进行批评话语分析就是要在社会生活中发现问题,在研究中解决问题,而不是从传统的理论或学术观点出发寻找研究课题。批评话语分析家需要认识到自己所肩负的社会责任(田海龙 2013)。

本文的分析主要运用系统功能语法和评价理论的相关理论和观点。系统功能语法主要从语法上分析语篇意义。评价理论从词汇的角度分析语篇。两者的有机结合,可以从语法结构和词汇两个层面对本文所选取的目标语篇进行全面的分析。在对目标语篇的语言特征分析的基础上,结合目标语篇所产生的时代背景、社会政治文化语境以及相关的海上威慑理论,揭示语篇中隐含的意识形态和叙事框架,洞悉美国“战略之页”网站如何使用语言达到其支配和控制新闻受众,进而影响受众对中国海军形象的认知的目的。

2. 话语所构建的中国海上力量

2.1 新闻标题所构建的中国海上力量

2.1.1 标题的分类与解读

新闻标题通常是力求言简意赅,尽可能在有限的篇幅内浓缩较多的新闻内容,因此标题总是精心编写而成。一个好的标题,能使读者只看新闻的标题,便能从某一方面,甚至是很重要的方面对这条新闻有所了解,使读者在最短的时间里掌握更多的信息。2013年《中国青年报》万人调查的数据显示:20.1%的受访者平时只看新闻标题,不看正文;66.3%的人在看完标题后会快速浏览正文;11.2%的人会仔细阅读正文。由此可见,大部分人对某个事物的认知仅仅是通过浏览新闻标题而形成的。由于新闻标题被认为是新闻中最重要、最有价值事实的浓缩和概括,因此,新闻标题具有独立的信息传递和宣传作用。

根据报道的时间,笔者列出了“战略之页”网站2013年2月至2014年2月的14篇有关中国海军的新闻标题:

根据表1中的标题内容,大致分为三类标题。第一类标题体现中国海军的武器装备现状、人员配备和军事行动,如:“Frigates Past And Future From China”“China Orders Surface Nukes”“China Retires Trimaran Ambitions”“China Forms Its First Carrier Escort Group”“China Puts Female Sailors To The

表 1：“战略之页”网站 2013 年 2 月至 2014 年 2 月新闻标题

时间	英文标题	中文翻译
February 22, 2013	Frigates Past And Future From China	中国护卫舰的过去与将来
March 4, 2013	China Orders Surface Nukes	中国命令发展舰上核反应装置
March 5, 2013	China Retires Trimaran Ambitions	中国放弃三体船野心
March 11, 2013	The Chinese Solution For The South China Sea	中国解决南海争端的方法
March 26, 2013	China Puts Female Sailors To The Seagoing Test	中国女兵参加试航
March 27, 2013	China Versus The Scuba Commandos	中国战舰应对水下袭击
April 23, 2013	China Forms Its First Carrier Escort Group	中国组建第一支航母护卫队
July 12, 2013	The Philippines Buys Italian To Confront China	菲律宾买通意大利对抗中国
August 29, 2013	France Helps The Philippines Get Respectable Against China	法国帮助菲律宾对抗中国
September 22, 2013	The Chinese Burke Goes To Sea	中国新型驱逐舰下水试航
October 30, 2013	Chinese Warships Achieve Another First	中国战舰取得了又一个第一
February 20, 2014	Vietnam Gets Game Against China	越南积极防御中国
February 23, 2014	China Rebuilds The Nigerian Navy	中国重建尼日利亚海军
February 24, 2014	Murphy's Law: China Copes With The Curse Of Affluence	墨菲定律：中国解决富足带来的诅咒

(<http://www.strategypage.com>)

Seagoing Test”“Murphy’s Law: China Copes With The Curse Of Affluence”“Chinese Warships Achieve Another First”。第一类所占比例最大。从新闻标题来看，中国的海军力量正在不断壮大，拥有各型战舰（如“frigate”“surface nukes”“first carrier escort group”），战斗人员的身体素质有了提高（如“affluence”），战斗人员类别有了变化（如“female sailors”），实力也有了极大的提高（如“Chinese Warships Achieve Another First”）。根据以上标题内容，中国俨然已经是一个海军大国和强国。

第二类标题涉及中国与周边国家的海上利益冲突，如：“France Helps The Philippines Get Respectable Against China”“The Chinese Solution For The South China Sea”“The Philippines Buys Italian To Confront China”以及“Vietnam Gets Game Against China”。从第二类新闻标题来看，由于中国军事力量的强大，引起了个别周边国家的警惕和恐惧（如“the Philippines”“Vietnam”），同时也与邻国有一些海上利益的争端（如“South China Sea”），为了帮助那些“弱小的”国家对付中国，西方大国纷纷“伸出了援手”。

第三类标题涉及中国对其他国家武器装备的出售，如：“Surface Forces: China Rebuilds The Nigerian Navy”。此类新闻最少。从该新闻标题来看，中国帮助尼日利亚“重建”其海军，似乎中国海军力量强大到足以帮助非洲大国尼日利亚。

2.1.2 标题的分析

一个意义完整且结构完整的标题总是一个句子，一般是简单句的省略句（张德禄 2005 232）。在小句级层面上，主要的语篇系统是主位系统。主位系

统是以信息形式组织各小句的人际意义和概念意义的资源（Matthiessen & Halliday 2009:129）。作为信息的小句由“主位+述位”构成。在无标记情况下，一个小句与信息单位对等，即“主位+述位”结构与“已知信息+新信息”结构互为补充，主位落在已知信息内，新信息落在述位中。如：

表 2 新闻标题的主位系统

新闻标题小句	China	Orders Surface Nukes
	China	Retires Trimaran Ambitions
	China	Forms Its First Carrier Escort Group
主位系统	主位	述位
信息	已知信息	新信息

从受众的角度来看，已知的是主位 China，是信息的起点，同时也是动作的施事，述位是新信息，同时也是受事。这样的标题结构突出了中国海军及其最新的动态，使述位中的新信息——中国海军最新动态成为信息的焦点。

同理，在以下的标题小句中，主位不同，但述位上新信息的终点都是“China”，这样的小句将“France”“The Philippines”和“Vietnam”放在了“China”的对立面，从而强调了两者的对立。

表 3 新闻标题的主位系统

新闻标题小句	France	Helps The Philippines Get Respectable Against China
	The Philippines	Buys Italian To Confront China
	Vietnam	Gets Game Against China
主位系统	主位	述位
信息	已知信息	新信息

在标题小句中,态度资源主要体现在词汇层,具体表现在名词、动词、副词和介词的使用。如“love”“happy”表示积极的情感,“hate”“sad”表示消极的情感;“skillful”“honest”表示积极的判断,“unskillful”“dishonest”表示消极的判断,“interesting”“good”等表示积极的鉴赏,“boring”“ugly”则表示消极的鉴赏。表3中第一个标题小句中,动词“help”体现了法国倾向菲律宾的立场,“buy”和“get”体现了菲律宾和越南争取他国帮助的方式。表现消极情感的介词“against”和动词“confront”体现了这些国家与中国的对立和海上利益方面的矛盾,同时也透露出新闻报道者所持的立场和态度。

通过分析标题小句的主位结构和信息结构,可以了解标题制作者力图突出的信息重点,揭露话语中所隐含的意识形态。首先,这样的叙事框架迎合了西方受众对于批评性报道、揭露性报道等负面报道更感兴趣这一特点。美国政治传播学者帕雷兹(2010:184)指出:“标题制作者总喜欢从调查数据中挑选阴暗面。”例如《纽约时报》的一个标题称“酗酒问题困扰更多家庭”,而事实上,“困扰”的比例从12%仅仅升到了18%,82%的家庭并没有此类困扰。

其次,美国媒体的意识形态取向接近于官方的意识形态,较多地从“中国威胁论”的叙事框架下来报道中国。布热津斯基多年前就曾说过,“美国需要一个敌人”。而这个假想敌便是中国。在美国媒体强大的话语霸权之下,新闻标题所着力构建的中国海军形象正符合美国的国家利益,同时也利于维护其话语权。

2.2 标题与新闻事实的信息偏差

点击标题,进入新闻事实,笔者发现,有些新闻事实与标题所传递的信息有巨大的偏差。以2014年2月23日的新闻China Rebuilds The Nigerian Navy(中国重建尼日利亚海军)为例:

[1] a. Two years after Nigeria ordered two Offshore Patrol Vessels (OPVs) from China the first one was recently launched.

b. China was selected to provide these ships because the price was low and delivery times were short.

根据新闻事实例[1a],尼日利亚两年前从中国订购(order)了两艘巡逻舰;根据例[1b],尼日利亚之所以选择中国并不是因为中国的技术先进,而是因为价格便宜,交货时间短。由此可见,中国海军并不像新闻标题里说的“中国‘重建’尼日利亚海军”。此外,例[1b]中的“low”和“short”体现了新闻报道者

对中国军舰的评价,体现了其所持的意识形态,认为中国制造最大的特点是便宜,交货速度快,而不是技术先进。

基于以上分析,笔者认为,该新闻标题和新闻事实基本是不对应的,甚至互相矛盾,它们分别构建了两个不同的中国海军实力。如果读者仅仅阅读标题,不点击进入新闻事实,这样的标题在读者的心目中会形成一个不真实的、甚至是虚假的中国海军力量印象。那么,新闻事实里的海军实力究竟如何呢?

2.3 新闻事实所构建的中国海上力量

2.3.1 中国的海上威慑力量

在2013年10月30日的“Chinese Warships Achieve Another First”(中国军舰取得另一个第一)这一标题下的新闻事实其实说了两件事情:

[2] a. In September, for the first time in history, Chinese warships passed through the Straits of Magellan. ...The Chinese task force, on its way to visit Argentina, consisted of a destroyer, frigate, and a supply ship.

b. Earlier in the year (July) 5 Chinese naval vessels achieved another first by circumnavigating Japan.

例[2a]报道的是2013年9月,中国军舰第一次通过麦哲伦海峡,到访阿根廷。例[2b]提到同年的7月,中国军舰环绕日本航行,这是中国军舰第一次这么做,由此,“中国军舰取得了另一个第一”。

在和平时期,海上威慑能够体现国家综合国力和海军作战能力,从而制止战争,维护和平。实施海上威慑的方式主要有显示海上军事存在、海上训练、舰艇远航等。中国正是通过海军舰艇远航出访有关国家这一方式,间接发挥军事威慑作用。这对于中国是第一次,但在世界军事史上,并不是第一次。美国海军早在20世纪50年代就开始实行海上威慑战略了,“舰艇远航”是美国常用的海上威慑方式。时隔六十多年,中国才刚刚开始实施这一海上威慑战略。该新闻事实间接透露出中国海军在海上威慑力量方面与世界海军强国之间的差距。由此可见,新闻标题“Achieve Another First”其实是意义含糊,有误导之嫌。

2.3.2 中国海军的武器装备

在2013年4月23日的“China Forms Its First Carrier Escort Group”(中国组建第一支航母护卫编队)这一标题下的新闻事实中,新闻报道者用看似客观的报道方式对比了中美两国在航母编队方面的差异:

- [3] a. The escort group for **China's first** aircraft carrier (the Liaoning) is being formed.
- b. It currently consists of two Type 051C destroyers and two Type 054A frigates plus a supply ship. It is similar to what the U. S. **has long used**, which is currently 3-4 destroyers, 1-2 frigates, an SSN (nuclear submarine), and a supply ship.
- c. Chinese SSNs are **few** and **not very good**, which is why China probably has not assigned one to their escort group.

航空母舰是国家综合国力的象征和海上力量的核心之一。该新闻事实通过例[3a]中的“first”和例[3b]中的“long used”形成对比,让新闻受众注意到中美两国在武器装备方面显而易见的差距。作为目前海上威慑力量最强的国家,美国很早就拥有了航空母舰。尤其是第二次世界大战后,航空母舰是美国进行海上威慑运用次数最多、效率最高的装备之一。相比之下,中国在2012年才刚刚拥有了第一艘航空母舰。

美国一直奉行核威慑战略,核潜艇是美国战略和力量的重要组成部分(左立平 2012:199)。例[3b]通过对中美两国航母编队成员的详细介绍,指出中国航母编队没有像美国那样配备核潜艇。例[3c]推测中国航母编队没有核潜艇的原因。两个连续的否定——“few”和“not very good”,是对中国航母编队的直接的、消极的评价,意在揭示中美海军在武器装备上的巨大差距。事实上,尽管中国海军在21世纪取得了很大的发展,结束了“大国小海军”的状况,但是在武器装备方面,比起英、美、俄等老牌的海军强国,还存在很大差距。

2.3.3 中国与邻国的海洋争端

为了扩大管辖海域,争取更多的海洋利益,东南亚一些国家与我国之间的领海争端日益突出。围绕南海的石油资源,中国与越南、菲律宾、马来西亚、印尼和文莱与我国之间展开了南海争端。南海争端的焦点在于南沙群岛。在南沙群岛中,属于中国控制的只有9个,而被越南、菲律宾、马来西亚、印尼和文莱所占的多达45个。“The Philippines Buys Italian To Confront China”(菲律宾买通意大利对抗中国)和“France Helps The Philippines Get Respectable Against China”(法国帮助菲律宾对抗中国)这两个新闻标题就体现了南海争端。从标题来看,似乎意大利和法国也介入了争端,并在帮助菲律宾对抗中国。从新闻事实来看,情况并非如此。

- [4] The Philippines has decided to **buy two newly built Italian** Maestrale class frigates for \$208 million each. ...to help **persuade China to back off** from claiming many shoals and uninhabited islands off the Filipino coast. (The Philippines Buys Italian To Confront China)

根据例[4],菲律宾决定从意大利购买(buy)两艘新护卫舰,用来威慑中国,使中国放弃菲海岸附近海面的浅滩和无人居住的岛屿。“buy”说明菲律宾和意大利只是买主和卖主的关系,并非盟友,意大利并没有被菲律宾收买。“buy”有“购买”(purchase)和“收买”(bribe)两个意思。结合新闻事实,标题制作者似乎是在利用该词的多义性,利用标题玩文字游戏,从而制造某种效应。“persuade”和“back off”显然具有消极评价意义,透露出该新闻报道者对菲律宾的同情,对中国的不满和批评。

同样,从新闻标题“France Helps The Philippines Get Respectable Against China”来看,该句是主动态,“France”是该小句的主位,是“help”这一动作的施事,暗指法国在主观意愿上愿意帮助菲律宾对付中国。

- [5] **The Philippines has turned to France** to obtain more offshore patrol ships for its coast guard. ... Separately, **the Philippines is buying** a newly built 82 meter (271-foot) patrol ship and four 24 meter (79-foot) patrol boats **from France** for \$120 million.

与新闻标题小句不同的是,在新闻事实例[4]中,“France”不再是动作的施事,也不是主位,而是述位中的新信息,仅仅表示武器的来源,没有体现法国的态度和立场。小句的主语,都变成了“the Philippines”。作为动作、行为的施事,菲律宾仅仅是从法国购买了兩艘巡逻艇,法国和菲律宾只是买卖关系,而不是盟友关系。法国并没有主动帮助菲律宾,新闻事实没有任何地方体现出标题中的“help”。

事实上,真正介入中国与周边国家争端的是美国:

- [6] To help out, **the U.S. has provided** dozens of cheap, or free, second-hand helicopters and aircraft. (The Philippines Buys Italian To Confront China)

“To help out”是标记性主位,提醒受众,这是关注点,是信息的起点。“the U.S.”是句子的主语、动作的施事,是新信息,这种信息结构强调美国对菲律宾的帮助,点明美国在中菲争端中的立场。

评价意义也会出现在一些句式中,如“As somebody said/pointed out”“Somebody teaches us

that...”“Somebody advises somebody else (not) to do something”等具有积极评价意义，而“Somebody claims/alleges that...”等句式则具有消极评价意义(朱永生, 严世清 2011: 99-100)。在论及菲律宾为什么要从法国购买战舰时, 新闻报道者写道:

[7] China **claims all of** the South China Sea, **including areas very close to the Filipino coast.** (France Helps The Philippines Get Respectable Against China)

例[7]出现了消极评价意义, 隐含了新闻报道者对中国的批评。“claim”“all of”和“including areas very close to the Filipino coast”暗指中国的“霸道”和菲律宾的“弱势”, 反映出美国一边倒地倾向于菲律宾的立场。事实上, 在中菲争端中, 一直是菲方在主动制造争议和紧张, 中国只是有理有据地维护国家主权。

中国与周边国家围绕海域划界、岛礁主权等涉及国家主权和海洋权益争端形势严峻, 而这些问题也因为美国的介入变得更加复杂。在美国媒体的报道中, 中国经常被塑造成争端中强势的一方, 这说明美国媒体的态度与美国政府现行的亚太战略是完全一致的, 有利于美国对“中国威胁论”的宣传。

3. 结语

语篇参加社会交际实践, 是影响社会结构和世界的重要手段(Fowler 1991: 130)。在一件事情大家都知的情况下, 谁多知道一点, 谁就有了话语权(张国庆 2010: 50)。“战略之页”网站正是凭借其最新的世界军事动态报道, 赢得了话语权, 从而实现其通过非战争手段影响世界对中国海军力量的认识。其报道, 尤其是新闻标题直接决定人们接受国际新闻事件的角度和内容, 影响受众的立场。新闻标题所着力构建的强大的海军形象, 只对其“中国成功论”的进一步证明, 使读者形成对中国海军不正确、不真实的认识。新闻事实对中国海军实际状况的报道, 又体现出美国媒体对中国海军的真实态度。其明褒实贬的报道策略与美国现行的亚太制衡战略是一致的。本文对“战略之页”的新闻标题所进行的批评话语分析, 目的就在于提高读者对操纵的敏感度, 引导读者用批评的眼光进行阅读, 从而增强对大众语篇的反控制意识, 从而对中国的海军实力有正确的认识。

本文对“战略之页”网站有关中国海军报道的分析, 也响应了批评话语分析的代表人物之一——Fairclough (2001: 264-265)的号召。他认为, 批评话语分析家应该走出学术圈, 走出象牙塔, 和社会活动家一起设计和实施研究, 把政治家晦涩的话语中包含的意识形态暴露给更多的公众。

参考文献:

- 帕雷兹. 2010. 美国政治中的媒体: 内容和影响[M]. 宋韵雅, 汪璐菲(译). 南京: 南京大学出版社.
- 田海龙. 2013. 趋于质的研究的批评话语分析[J]. 外语与外语教学(4): 6-10.
- 辛斌. 2005. 批评语言学: 理论与应用[M]. 上海: 上海外语教育出版社.
- 张德禄. 2005. 语言的功能与文体[M]. 北京: 高等教育出版社.
- 张国庆. 2010. 话语权: 美国为什么总是赢得主动[M]. 南京: 江苏人民出版社.
- 朱永生, 严世清. 2011. 系统功能语言学再思考[M]. 上海: 复旦大学出版社.
- 左立平. 2012. 国家海上威慑论[M]. 北京: 时事出版社.
- Coffin, C. 2001. Theoretical approaches to written language—A TESOL perspective [C]. // A. Burns & Coffin C. (eds.). *Analysing English in a Global Context*. London: Routledge: 94.
- Fairclough, N. 1989. *Language and Power* [M]. London/ New York: Longman.
- Fairclough, N. 2001. The discourse of new labour: Critical discourse analysis [C]. // M. Wetherell, S. Taylor & Yates S. (eds.). *Discourse as Data*. London: Sage: 264-265.
- Fairclough, N. 2003. *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research* [M]. London and New York: Routledge.
- Fowler, R. et al. 1979. *Language and Control* [M]. London: Routledge and Kegan Paul.
- Fowler, R. 1991. *Language in the News: Discourse and Ideology in the Press* [M]. London: Routledge.
- Halliday, M. A. K. 1978. *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning* [M]. London: Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K. 1994. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Martin, J. R. & Rose, D. 2003. *Working with Discourse: Meaning beyond the clause* [M]. London: Continuum.
- Martin, J. R. & White, P. R. R. 2005. *The Language of Evaluation: Appraisal in English* [M]. London: Palgrave.
- Matthiessen & Halliday. 2009. 系统功能语法: 理论之初探[M]. 北京: 高等教育出版社.
- van Dijk, T. A. 1984. *Prejudice in Discourse: An Analysis of Ethnic Prejudice in Cognition and Conversation* [M]. Amsterdam: Benjamins.
- van Dijk, T. A. 1998. *Ideology: A Multidisciplinary Approach* [M]. London: Sage Publications.
- Wodak, R. 1989. *Language, Power and Ideology: Studies in Political Discourse* [C]. Amsterdam: John Benjamins.
- Wodak, R. 2001. The discourse: historical approach [C] // R. In Wodak and M. Meyer (eds.). *Methods for Critical Discourse Analysis*. London: Sage: 63-95.

收稿日期 2014-12-20

作者简介 潘艳艳, 博士, 讲师。研究方向: 功能语言学、认知语言学、话语分析。

(责任编辑 李建波)